



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/916
1 August 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1994年8月1日

法国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国

和美利坚合众国的常驻联合国代表

给安全理事会主席的信

谨提请你注意欧洲联盟三主席以及俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国的外交部长1994年7月30日发表的关于波斯尼亚—黑塞哥维那的公报。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

法国副常驻代表

埃尔韦·拉德苏(签名)

俄罗斯联邦常驻代表

尤利·沃龙佐夫(签名)

大不列颠及北爱尔兰联合王国副常驻代表

斯蒂芬·戈默索尔(签名)

美利坚合众国常驻代表

马德琳·科贝尔·奥尔布赖特(签名)

附件

1994年7月30日

关于波斯尼亚—黑塞哥维那的公报

德国、希腊、法国三国外交部长和欧洲联盟外交专员(代表欧洲联盟三主席)和俄罗斯联邦外交部长、大不列颠及北爱尔兰联合王国外相、美国国务卿、以及前南斯拉夫问题国际会议联合主席于7月30日在日内瓦开会。

部长们评价了波斯尼亚各方对联系小组7月6日向它们提出的领土提案的答复,他们强调,坚信他们5月13日公报中列举的解决原则以及部长们7月5日在日内瓦会议上审查的领土建议是一项合理而实事求是的解决办法的基础。

部长们为此重申,达成一种解决办法而维持波斯尼亚—黑塞哥维那为一个在国际公认疆界内的联盟,同时提供若干建立波斯尼亚-克族实体与波斯尼亚塞族实体之间关系的宪政安排,是非常重要的。他们还坚决认为,解决办法应当作出规定,使难民和流离失所者可以自由地回返原居地。

部长们欢迎波斯尼亚-克族的代表团接受了联系小组的提案,促请波斯尼亚政府保持对这一提案以及对通过谈判解决波斯尼亚冲突的承诺。

部长们对波斯尼亚塞族代表团不接受联系小组的提案表示非常遗憾。他们要求波斯尼亚塞族领导紧急考虑他们的答复,并明确接受联系小组的提案。

部长们强调,接受联系小组的提案是达成公平、均衡并涵盖所有有关问题的全面解决办法所绝对必要的第一步,它们决心为此使用7月5日所商定的奖励办法和抑制办法。为此他们重申,接受联系小组的提案会为所有各方带来重大利益。

在这背景下,部长们:

1. 同意向安全理事会提议延长对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的制裁并加紧强制执行现行制裁制度。他们同意尽早向安全理事会提出这样的决议草案以便早日予以通过。

2. 决定按照7月5日所商定的,拟定一项关于暂订制裁的决议草案,一俟波斯尼亚塞族接受联系小组的地图立即向安全理事会提出。

3. 强调必须采取积极行动,防止越境违反制裁的事件,并同意发展同各邻国的国际合作,以推动更严格地强制执行制裁制度。

4. 呼吁所有各方遵守停火,要求立即停止对联合国人员和联合国空运行动的攻击和挑衅,最强烈地谴责绑架联合国人员为人质,并坚持要求尊重联合国保护部队(联保部队)的行动自由。

5. 警告不得再企图围困萨拉热窝。

6. 表示决心加强安全区的制度,要求将严格强制执行并扩大禁区的计划定案,包括在每一阶段为联保部队的安全订出适当规定。

部长们重申,如果始终拒绝联系小组的提案安全理事会可能无法避免地要决定采用取消武器禁运的最后手段。他们同意这势必会对联保部队的驻留有影响。

部长们注意到前南斯拉夫境内的全盘局势以及必须解决造成该区域不稳定的根本原因,因此促请前南斯拉夫的所有各国彼此互相承认。他们支持立即恢复克罗地亚政府和联合国保护区内当地塞族当局的会谈。

部长们将密切监测该地局势,并同意继续共同努力,以期达成政治解决办法同时预防冲突蔓延。

- - - - -